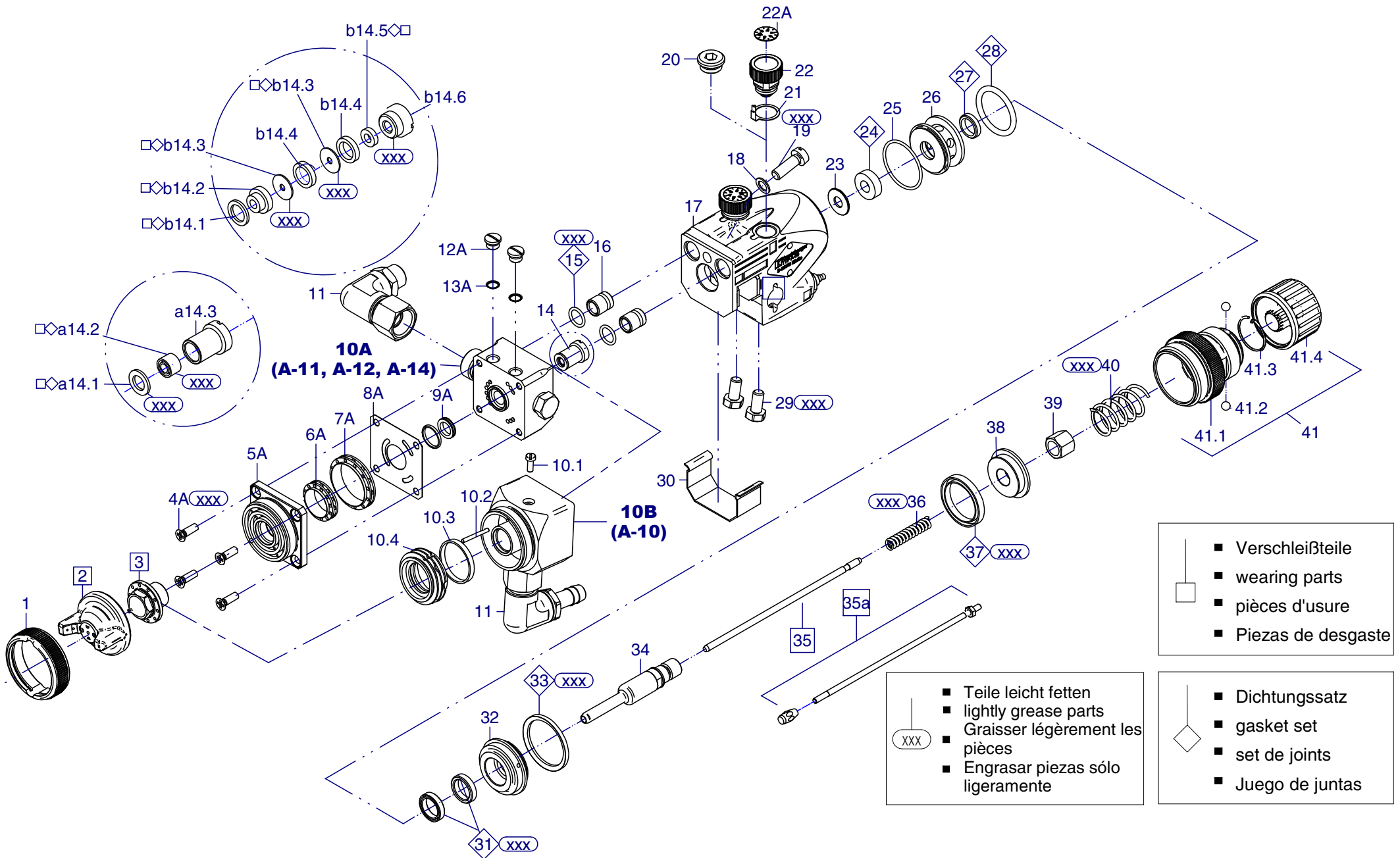


<b>DEUTSCH</b>	ERSATZTEILLISTE SPRITZAUTOMATEN	<b>A-10</b>
<b>ENGLISH</b>	SPARE PARTS LIST AUTOMATIC SPRAY GUNS	<b>A-11</b>
<b>FRANÇAIS</b>	LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE	<b>A-12</b>
<b>ESPAÑOL</b>	LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO	<b>A-14</b>

■ 1000      ■ 1020      ■ 1030      ■ 1032

DOK-040-parts Rev.: 3



POS.	NR.	DEUTSCH	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
1	040-0051	Rändelmutter	Clamping nut	Ecrou de serrage	Tuerca de apriete
2	■ 060-....	Luftdüse	Air nozzle	Buse air	Tobera de aire
3	■ 050-....	Materialdüse	Material nozzle	Buse matière	Tobera de material
4	030-3298	Schraube (M4x12)	Screw	Vis	Tornillo
5A	040-0263 040-0262	Kopfteil, Alu (inkl. Pos. 6A,7A) Kopfteil, VA, (inkl. Pos. 6A,7A)	Head section, cmpl (incl. 6-7), alu Head section, cmpl. (incl. 6-7), st.st.	Partie supérieure entièrement alu Partie supérieure entièrement acier inox	Cabezal, aluminio anodizado Cabezal completo de acero inoxidable
6A	040-2711	Luftverteilerling	Air distributor ring	Couronne de répartition d'air	Anillo de difusor de aire
7A	040-2710	Luftverteilerling	Air distributor ring	Couronne de répartition d'air	Anillo de difusor de aire
A8	010-0362	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
A9	080-0176	Dichtung, komplett	Gasket, cmpl.	Joint, cmpl.	Junta
10A	040-0265 040-0264	Zwischenstück, Alu Zwischenstück, VA	Intermediate piece, alum. Intermediate piece, st.st.	Pièce intermédiaire, aluminium Pièce intermédiaire, acier inox	Adaptador, aluminio anodizado Adaptador, acero inoxidable
10B	080-5202 080-5203	Kopfteil kpl, (inkl. Pos. 10.1-10.4) Kopfteil, kpl, Zirkulation	Head section, cpl, (incl. item 10.1-10.4) Head section, complete, recirculation	Partie supérieure, complet (incl. Pos. 10.1-10.4) Partie supérieure, raccord pour circuit	Cabezal, completo (incl. Pos. 10.1-10.4) Cabezal, cpl, Conexión de material de circulación
10.1	030-5913	Zylinderschraube	Screw	Vis	Tornillo
10.2	040-9302	Fixierstift	Fix pin	Boulon	Perno
10.3	010-0977	Dichtung	Seal	Joint	Junta
10.4	040-9675	Luftverteilerling	Air distributor ring	Couronne de répartition d'air	Anillo de difusor de aire
11	030-2469	Anschlusswinkel	Connection angle	Coude	Ángulo de conexión
12A	040-1205	Schraube	Screw	Vis	Tornilla
13A	010-0032	O-Ring	O-Ring	Joint	Junta
14A	010-0694 010-0695 010-0678 010-0643 010-0746	Packung, VA, UHMW-PE Packung, VA, PTFE Packung, VA, NBR Packung, MS, NBR Packung, VA/Leder	Cap sleeve, st.st./UHMW-PE Cap sleeve, st.st./PTFE Cap sleeve, st.st./NBR Cap sleeve, brass/NBR Cap sleeve, st.st./leather	Presse-étoupe, acier inox/UHMW-PE Presse-étoupe, acier inox/PTFE Presse-étoupe, acier inox/NBR Presse-étoupe, Laiton/NBR Presse-étoupe, acier inox/cuir	Prensaestopas, acero especial/UHMW-PE Prensaestopas, acero especial/PTFE Prensaestopas, acero especial/NBR Prensaestopas, Latón/NBR, Prensaestopas, acero especial, cuero, A-10
a14.1	◆ 010-0184	Flachdichtung	Flat gasket	Joint plat	Junta plana
a14.2	◆ 010-0364 010-0365 010-0186	Nutring, UHMW Nutring, PTFE Nutring, NBR	Slotted Ring, UHMW Slotted Ring, PTFE Slotted Ring, NBR	Anneau rainuré, UHMW Anneau rainuré, PTFE Anneau rainuré, NBR	Retén, UHMW Retén, PTFE Retén, NBR
a14.3	◆ 040-1507 040-2140	Dichtungsschraube, MS Dichtungsschraube, VA	Seal screw, brass Seal screw, st.st.	Vis d'étanchéité, Laiton Vis d'étanchéité, Acier inox	Tornillo de junta, Latón Tornillo de junta, acero especial

POS.	NR.	DEUTSCH	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
14B	010-0366 010-0312	Packung, VA, komplett Packung, MS, komplett	Cap sleeve, st.st. Cap sleeve, brass	presse-étoupe, Acier inox presse-étoupe, Laiton	Prensaestopas, acero especial Prensaestopas, Latón
b14.1	◆ 010-0182	Flachdichtung	Flat gasket	Joint plat	Junta plana
b14.2	◆ 040-1496 040-1499	Nadelführung, MS Nadelführung, VA	Needle guide, brass Needle guide, st.st.	Conduite de l'aiguille, Laiton Conduite de l'aiguille, Acier inox	Guía de aguja, Latón Guía de aguja, acero especial
b14.3	◆ 010-0181 010-0212	Scheibe, PA-6 Scheibe, PE	Disk, PA-6 Disk, PE	Rondelle, PA-6 Rondelle, PE	Arandela PA-6 Arandela, PE
b14.4	040-1500 040-1501 040-1502 040-1503	Distanzring, Messing Distanzring, Ms eloxiert Distanzring, Alu, hartcoatiert Distanzring, VA	Spacer ring, brass Spacer ring, brass anodised Spacer ring, aluminium –hardened Spacer ring, stainless-steel	Bague, Laiton Bague, Laiton anodisé Bague, Aluminium, traitée dure Bague, Acier inox	Anillo, Latón Anillo, Latón anodizado Anillo, Aluminio, endurecido Anillo, Acero especial
b14.5	◆ 010-0183	Führungsbuchse	guide bushing	Douille de guidage	Cubierta de dirección
b14.6	040-1208 040-1504 040-1505 040-1506	Dichtungsschraube, MS *, Messing - chem. vernickelt *, Alu hartcoatiert *, Edelstahl (VA)	Seal screw, brass *, brass, nickel plated *, aluminium, hardened *, stainless-steel	Vis d'étanchéité, Laiton *, Laiton, le Nickel a plaqué *, Aluminium, traitée dure *, Acier inox	Tornillo de junta *, Latón el níquel chapó *, Aluminio, endurecido *, Acero especial
15	◆ 010-0188	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
16	040-1508 040-0117	Zentrierröhrchen Drossel, A-12	centering pipe throttle valve, A-12	Tube de centrage Valve, A-12	Tubo de centrado Válvula, A-12
17	080-0050	Hauptkörper	main element	Corps de pistolet	Contratuerca
18	030-0706	Sicherungsscheibe	locking washer	Rondelle de sécurité	Anilla de seguridad
19	030-0179	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
20	040-1510	Verschluss-Schraube	screw plug	vis de fermeture	Tornillo de cierre
21	020-0024	Rasterfeder	detent spring	ressort cranté	Resorte de trinquete
22	080-0485	Strahlregler	jet regulator	Régulateur de jet	Regulador de chorro
22A	040-0212	Skalenscheibe	scale disk	Rondelle de graduée	Disco graduado
23	040-1512	Scheibe	Disk	Rondelle	Arandela
24	◆ 010-0178	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
25	◆ 010-0189	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
26	040-1515	Ventilgehäuse	valve housing	Bôtier de soupapes	Caja de válvula
27	◆ 010-0179	Nutring	slotted ring	Joint	Junta
28	◆ 010-0201	O-Ring	Gasket	Joint	Junta

POS.	NR.	DEUTSCH	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
29	030-0272	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
30	040-1604	Abdeckklammer	cover clamp	Protection	Grapa protectora
31	◆ 010-0190	Nutring	slotted ring	Anneau rainuré	Anillo de eje
32	040-1516	Ventilachsführung	valve shaft guide	Guide d'axe complet	Guía de eje de válvula
33	◆ 010-0180	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
34	040-1322	Ventilachsrohr	valve shaft pipe	Tube de clapet	Tube de eje de válvula
35	■ 070-....	Materialnadel	Material needle	Aiguilles	Aguja de material
35A	■ 070-....	Materialnadel mit Kopfverstärkung	Material needle with strengthener	Aiguille produit, avec mamelon	Aguja de material con refuerzo
36	020-0027	Feder	Spring	Ressort	Resorte
37	◆ 010-0827 010-0185	Nutring PTFE Nutring (Viton)	Slotted ring (PTFE) Slotted (Viton)	Joint (PTFE) Joint (Viton)	Junta (PTFE) Junta (Viton)
38	040-1600	Achsring	shaft ring	Anneau d'axe	Anillo de eje
39	040-1601	Mutter	Nut	Ecrou	Tuerca
40	020-0068	Feder	Spring	Ressort	Resorte
41	080-0505	Verschlusssteil, komplett	Closing piece	Organe d'obturation	Pieza de desgaste
41.1	040-0076	Verschlusskörper	Lock element	Corps de fermeture	Cuerpo obturador
41.2	030-2730	Kugel	Ball	Bille	Bola
41.3	020-0151	Federring	Lock washer	Anneau ressort	Arandela de presión
41.4	040-0067	Stellmutter	Adjusting nut	Écrou de serrage	Tuerca de ajuste
◆	010-0644	Dichtungssatz A-10	Gasket set A-10	Kit de joints A-10	Juego de juntas A-10
◆	010-0645	Dichtungssatz A-11, A12, A-14	Gasket set A-11, A12, A-14	Kit de joints A-11, A12, A-14	Juego de juntas A-11, A12, A-14
■	200-0118	Düsensatz (Pos. 1, 2, 3, 35/a)	nozzle set (item. 1, 2, 3, 35/a)	Set de buse (Pos. 1, 2, 3, 35/a)	Juegos de toberas (Pos. 1, 2, 3, 35/a)
	120-0464	Werkzeugbeutel	Tool set	Jeu d'outils	Juego de herramientas
	■	<i>Bei Bestellung Bitte Typ und Größe angeben</i>	<i>Please state type and size when ordering</i>	<i>Veillez indiquer le type et la taille au moment de la commande</i>	<i>Cuando se realicen pedidos, indicar por favor el modelo y el tamaño</i>
		<b>Bitte geben Sie bei Bestellungen immer den Spritzapparatetyp an</b>	<b>Please always state the spray gun type when ordering</b>	<b>Veillez toujours indiquer le type du pistolet lors de vos commandes.</b>	<b>Al hacer el pedido indique siempre el tipo de aparato pulverizador</b>